

Retrospect and Prospect. 回顾与展望

International Symposium
on Chinese Canadian Literature
and Media
加拿大华文文学和媒体
国际学术研讨会

July 19 - July 22, 2017
York University • Toronto

ORGANIZED BY

York University

CO-ORGANIZED BY

Wenzhou University

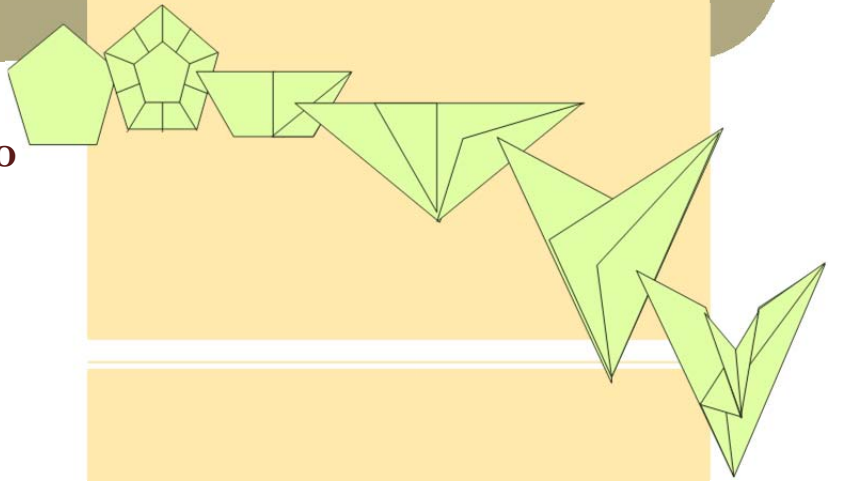
Jinan University

主办：约克大学

协办：温州大学



暨南大学
CANADA150@YORK





York University (约克大学)

At York, we have a compelling vision: to create an interdisciplinary academic community of researchers, teachers and students whose first-rate credentials enable them to spearhead change and innovation in ways never before imagined.

York is now Canada's third largest university. That's because we offer an unparalleled academic experience. Our top-ranked programs set international standards. Our unique, interdisciplinary approach to learning allows students to study issues from all angles and to combine majors in completely different fields. York's faculty, among the finest anywhere, expand the horizons of our students. And our research tackles real world challenges by taking a uniquely interdisciplinary approach that brings real world solutions.

True to our motto "The way must be tried", York is a place where the curious thrive, and where a climate of innovation celebrates those who look beyond the ordinary.

York University web site: <http://www.yorku.ca>

温州大学 (Wenzhou University)

温州大学是一所地方综合性大学，办学历史可追溯到温州近代著名爱国爱乡人士黄溯初先生1933年创办的温州师范学校，文化底蕴深厚，有着优良的办学传统。学校秉承“厚培德本、深濬智源”的办学传统，弘扬“求学问是、敢为人先”的校训精神，坚持“顶天立地、自主开放、分类分层、协同创新”的发展理念，扎根温州、服务浙江、辐射全国、面向世界，努力建设具有鲜明地域特色、国内知名的教学研究型综合性大学，成为省内外有影响的应用型创新创业人才培养基地、基础教育师资培养基地、区域内高端人才集聚与培养中心、科技创新研发服务中心和先进文化培育发展中心。

温州大学网站: <http://www.wzu.edu.cn>

暨南大学 (Jinan University)

暨南大学是中国第一所由政府创办的华侨学府，是国务院侨办、教育部、广东省共建的“211工程”重点综合性大学，直属国务院侨办领导。“暨南”二字出自《尚书·禹贡》：“东渐于海，西被于流沙，朔南暨，声教讫于四海。”意即面向南洋，将中华文化远播到五洲四海。在新的世纪，全体暨南人将继续坚持“面向海外、面向港澳台”的办学方针，弘扬“忠信笃敬、知行合一、自强不息、和而不同”的暨南精神，坚持“质量是生命、创新是灵魂”的办学理念，与时俱进，开拓创新，大力实施“侨校+名校”的发展战略，为建设国内一流、世界知名的高水平大学而努力奋斗。

暨南大学网站: <http://www.jnu.edu.cn>



Retrospect and Prospect: International Symposium on Chinese Canadian literature and Media (SCCLM)

Executive Committee

回顾与展望：加拿大华人文学与媒体国际学术研讨会组委会

Pietro Giordan Jessica Tsui-yan Li Jia Ma Karen Shi Hua Wu (co-Chair) Xueqing Xu (co-Chair)

焦石 李翠恩 马佳 石晓宁 吴华（共同主席） 徐学清（共同主席）

Secretariat 秘书处

李翠恩 马佳 吴华 徐学清

Registration and Services 会务组

石晓宁 董波 吕燕 潘岗 花宏艳

Photographers 摄影师

吴峻 马佳

SCCLM Website: <http://ycar.apps01.yorku.ca/retrospectprospect2017/>

SCCLM E-Mail: scclm@outlook.com



York University Wenzhou University Jinan University
Retrospect and Prospect:
International Symposium on Chinese Canadian Literature and Media

回顾与展望：加拿大华人文学与媒体国际学术研讨会
约克大学 温州大学 暨南大学

Wednesday July 19th, 2017/2017 年 7 月 19 日星期三

3:00-9:00PM Registration/注册报到
Lobby, Holiday Inn Express/假日酒店大堂

Thursday July 20th, 2017/2017 年 7 月 20 日星期四

8:30AM Shuttle Bus to York University/乘班车去约克大学
Lobby, Holiday Inn Express/假日酒店大堂

8:40-9:40AM **Registration/注册报到**
Accolade West (ACW) Lobby outside of ACW 003 and 009, York University
Coffee & Tea provided

9:40-9:50AM **Opening Ceremony/开幕式**
ACW 006, York University
Chair: Pietro GIORDAN, York University
Welcome by Dr. Marilyn Lambert-Drache, Associate Vice-President International, York University /约克大学副校长致欢迎辞

9:50-11:00AM **Keynote Speech/主题发言**
ACW 006, York University
Chair: Pietro GIORDAN, York University
Introduction of keynote speaker by Jessica Tsui-yan LI, York University
Keynote speaker: Professor Eleanor TY, Wilfrid Laurier University
New Developments in Chinese Canadian Literature and Media

11:00-11:50AM Guest Speech/特邀发言

ACW 006, York University

Chair: Pietro GIORDAN, York University

Introduction of guest speaker by Jessica Tsui-yan LI, York University

Guest speaker: Professor David Chuenyan LAI, University of Victoria

*Development of Chinese Popular and Organized Religions in Canada***12:00-1:00PM Lunch/午餐**

ACW 306, York University

1:00-3:00PM Panels/小组发言**Panel 1/第一小组 张翎创作面面观 (一): 家园记忆和寻根之旅/Studies on Zhang Ling's Fiction I: Nostalgia and Roots Searching**

ACW 106, York University

Chair/主持人: 古大勇, 泉州师范学院/GU Dayong, Quanzhou Normal University

余琼/YU Qiong: 瓯越文化、现代性遭遇与“地方”的民族志书写--张翎小说中的“族群诗学”及其文创运用/*Ou Culture, Encounter of Modernity and the Writing of Local Ethnic History: Aesthetics of Ethnic Group and Its Function in Zhang Ling's Novels*傅守祥/FU Shouxiang: 多元文化社会中的母族记忆与文化融通--从温籍加拿大华人作家张翎的小说创作谈起/*Maternal Memory and Cultural Interpenetration in a Multicultural Society: On Zhang Ling's Fictional Works*刘雪娥/LIU Xue'e: 从多伦多到温州: 张翎“寻根”之旅的叙事策略和文化意义/*From Toronto to Wenzhou: The Narrative Strategy and Cultural Function in Zhang Ling's Journey of "Searching for Roots"*郑丽霞/ZHENG Lixia: 张翎《金山》中“家”的多维解读/*The Different Interpretations of "Home" in Zhang Ling's Novel Gold Mountain Blues***Panel 2/第二小组 洛夫与离散诗学/Luofu and Diasporic Poetics**

ACW 104, York University

Chair/主持人: 杨琳, 西安交通大学/YANG Lin, Xi'an Jiaotong University

王怀昭/WANG Huaizhao: 洛夫诗歌的意象建构与离散经验书写/*Imagery Construction and Expression of Diasporic Life in Luofu's Poetry*黄汉平/HUANG Hanping: 《漂木》: 洛夫的“天涯文学”书写/*On Luofu's "Tianya Literature": Reading Piao Mu*张松建/Zhang Songjian: 洛夫的《漂木》与离散诗学/*Diasporic Poetics and Luofu's Poem Piao Mu*

白杨/BAI Yang: 先锋与自由--新世纪以来旅加诗人洛夫的创作及其文学史意义/Avant-Garde and Freedom: Luofu's Poetic Writing since the New Millennium and Its Literary Historic Meaning

Panel 3/第三小组 加华文学的衍射和全球定位/Chinese Canadian Literature in the Context of Globalization

ACW 209, York University

Chair/主持人: 程国君, 陕西师范大学/CHENG Guojun, Shaanxi Normal University

池雷鸣/CHI Leiming: 加拿大华人新移民的离散写作及其全球化的挑战/The Diasporic Writings of Chinese New Immigrants in Canada and the Challenges of Globalization

马佳/MA Jia: 《中外文学交流史-加拿大卷》编撰策略和书写样态--兼谈中加文学中的“加拿大意象”和“中国元素”/The Structure and Writing Format of *The History of Literary Interactions between China and Canada: the China-Canada Volume*: Focusing on the “Image of Canada” in Chinese Literature and “Chinese Elements” in Canadian Literature

梁丽芳/LEUNG Laifong: 重构华人文化社区的意义: 从编撰《中外文学交流史: 中国--加拿大卷》获得的启示/The Significance of Reconstructing the Chinese Cultural Community: Reflections on *The History of Literary Interactions between China and Canada: the China-Canada Volume*

张志忠/ZHANG Zhizhong: 在北美遥望中国--梁丽芳教授中国当代文学研究的特点与方法 /Looking at China from North America: Characteristics and Methodology in Professor Leung Laifong's Research on Contemporary Chinese Literature

Panel 4/第四小组 加华作家书写的多重样态/Diversity and Diversification in the Writings by Chinese Canadian Writers

ACW 304, York University

Chair/主持人: 李正荣, 北京师范大学/LI Zhengrong, Beijing Normal University

郑斯扬/ZHENG Siyang: 伦理构想与加拿大华文女性写作/Ethical Ideas and Chinese Canadian Women's Writing

刘卫东/LIU Weidong: 华丽地飞翔--论加拿大华文女作家创作/ On Chinese Canadian Women Writers

汤俏/TANG Qiao: 论差异视角下加华文学中的历史书写/Theory of the “Other” and Narration of History in Chinese Canadian Literature

魏莉/WEI Li, 赵嘉/ZHAO Jia, 谢少伟/XIE Shaowei: “他者”的身份坚守与身份探寻--东方主义视角解读崔维新的文学创作及其《至关重要》/Preservation of the “Other” and Search for Identity: An Orientalist Reading of Wayson Choy's *All That Matters* and Other Works

3:00-3:15PM Coffee Break/茶歇

ACW 306, York University

3:15-5:35PM **Panels/小组发言**

Panel 5/第五小组 **Gender, Fantasy and History in Chinese Canadian Literature and Film**

ACW 106, York University

Chair: Li-ping GENG, Beijing Foreign Studies University /耿力平, 北京外国语大学

Hilary CHUNG: *Miners, Ghosts, Bones, Belonging: How to Look Back in Order to Go Forward*

Jessica Tsui-yan LI: *Transcultural Negotiation: Yi Shu's Fiction in Chinese Canadian Context*

Angie WONG: *Subalterneity, Aphasia, and Chinese Women Being-in-the-World*

John Edward STOWE: *Historical Roots, Literary Branches: Zhang Ling's 金山 Gold Mountain Blues*

Xiaowen XU: *Distanced Familiarity: Fantasy in Jiagu shiguang 甲骨时光 (Time with Oracle Bones)*

Panel 6/第六小组 **陈河和他的新作《甲骨时光》/Chen He and His New Novel, *Time with Oracle Bones***

ACW 104, York University

Chair/主持人: 黄汉平, 暨南大学/HUANG Hanping, Jinan University

孙良好/SUN Lianghao: “杨生”晓梦迷“甲骨”--论陈河的《甲骨时光》/Yang Sheng's

Fascination in Oracle Bones: On Chen He's Time with Oracle Bones

张娟/ZHANG Juan: 加拿大华人书写的“中国故事”--论陈河《甲骨时光》的身份与叙事/
Writing the "China Story" in Chinese Canadian Literature: Narration of Identity in Chen He's Time with Oracle Bones

江少川/JIANG Shaochuan: 穿越在华夏历史的天空--评陈河长篇获奖新作《甲骨时光》/
Travelling through History: Analysis of Chen He's Award-Winning New Novel, Time with Oracle Bones

王玉琴/WANG Yuqing: 非虚构语境中的跨界书写--陈河小说论/ *Writing Across Boundaries: the Nonfictional Context in Chen He's Fiction*

Panel 7/第七小组 **世界文学视域下的加华文学和文化身份的表述/Chinese Canadian Literature and Expressions of Cultural Identity from the Perspective of World Literature**

ACW 209, York University

Chair/主持人: 张志忠, 首都师范大学/ZHANG Zhizhong, Capital Normal University

邹建军/ZOU Jianjun: 加华小说中的地图式研究/Geographic Studies on Chinese Canadian Novels

郑南川/ZHENG Nanchuan: 从“文化身份认同”看北美华人作家的“类别”特征/ *From Cultural Identification to Understanding the Classification of the North American New Immigrant Writers*

朴宰雨/PARK Jaewoo, 金钟贤/KIM Jong Hyun: 通过加拿大华文作家的海外游记, 反观其身份意识: 以旅韩游记为中心/Chinese Canadian Writers and Their Travelogue about Foreign Land: Visits of South Korea

徐敏/Xu Min: 加拿大新移民作家文化身份研究--以多伦多小说家群为例/Chinese Canadian New Immigrant Writers and Their Cultural Identity: A Study of the “Toronto Group of Writers”

Panel 8/第八小组 加华媒体: 《大汉公报》研究及其它/Chinese Canadian Media, the Past and the Present

ACW 304, York University

Chair/主持人: 黄健, 浙江大学/HUANG Jian, Zhejiang University

徐学清/XU Xueqing: 《大汉公报》叙述中的孙中山与加拿大致公党的关系/Sun Yat-sen and the Chee Kung Tong in Canada: Reading *The Chinese Times* (1907-1992) of Vancouver

石晓宁/SHI Xiaoning: 《大汉公报》初期办报宗旨的转变--解读民国前后加拿大华文媒体的三次报战/The Point of Political Transition of *The Chinese Times*: Three Debates of Chinese Language Media in Canada before and after 1911

吴华/WU Hua: 《大汉公报》和《大汉公报》笔下的温哥华华裔社会 (1914-1922)/*The Chinese Times* and the Chinese Community in Vancouver Reflected by *The Chinese Times*, 1914-1922

高轶军/GAO Yijun: 互联网时代的加拿大华人媒体分析/Analyzing Top Chinese News Agencies in Canada with Web Analytics

6:00PM Welcome Dinner/欢迎仪式暨晚宴

The Underground, York Lanes, York University

Master of Ceremony: John Edward STOWE 司徒祥文, Ryerson University

Welcome by York University and Wenzhou University/约克大学及温州大学致欢迎辞

Book Presentation by Society for Chinese Canadian Literature Studies/加拿大华人文学学会赠书

8:30PM Shuttle Bus back to Holiday Inn Express/乘班车回假日酒店

Friday July 21st, 2017/2017 年 7 月 21 日星期五

7:50AM Shuttle Bus to York University/乘班车去约克大学

Lobby, Holiday Inn Express/假日酒店大堂

8:30-10:30AM Panels/小组发言

Panel 9/第九小组 加华作家散论/Studies on Chinese Canadian Writers and Their Creative Writings

ACW 002, York University

Chair/主持人: 白杨, 吉林大学/BAI Yang, Jilin University

王品涵/WANG Pinhan: 华裔加拿大推理小说家与台湾: 从林佛儿、文善到提子墨/Taiwan and Chinese Canadian Writers of Detective Fiction: From Lin Foer and Wen Shan to Tymo Lin

赵庆庆/ZHAO Qingqing: 加拿大华裔成长小说的探源和跨代性认同嬗变/The Cross-Generational Identification Evolution in the Chinese Canadian *Bildungsromans*

朴南用/PARK Namyong: 韩牧诗歌研究/On Han Mu and His Poems

王璇/WANG Xuan: 从苦难到疗愈--浅析张翎《余震》的改写/From Suffering to Forgiveness: Adaptation of Zhang Ling's *After Shock*

Panel 10/第十小组 从温州到多伦多: 张翎陈河双论/From Wenzhou to Toronto: Studies on Fiction by Zhang Ling and Chen He

ACW 003, York University

Chair/主持人: 刘卫东, 天津师范大学/LIU Weidong, Tianjin Normal University

周师师/ZHOU Shishi: 张翎小说中“家”之叙事意义的辨析/An Analysis of the Narrative Signification of “Home” in Zhang Ling’s Fiction

戴瑶琴/DAI Yaoqin: 中国叙事·历史叙事·年代叙事--论张翎二十年创作的三大主题/China Narrative, History Narrative and Time Narrative: On the Three Major Themes in Zhang Ling’s Creative Writings over the Recent Twenty Years

刘俊/LIU Jun: 在“家”、“国”阻隔中寻求文化“认同”--论张翎的《金山》/Searching for Cultural Identity in the Context of Disruption of the Link between “Home” and “Homeland”: Reading Zhang Ling’s *Gold Mountain Blues*

颜敏/YAN Min: 第三种空间的美学呈现--试论陈河、张翎的“中国”叙事及其意义/Aesthetic Expressions in the Third Space: On “China” Narrative and its Significance in the Literary Writings by Chen He and Zhang Ling

Panel 11/第十一小组 大众传媒时代中加拿大华文文学的传播/Dissemination of Chinese Canadian Literature in the Era of Mass Media

ACW 008, York University

Chair/主持人: 邹建军, 华中师范大学/ZOU Jianjun, Huazhong Normal University

黄健/HUANG Jian, 王东莉/WANG Dongli: 资讯时代加华文学网络传播之探讨
/Dissemination of Chinese Canadian Literature in the Era of Mass Media

梁永安/LIANG Yongan: 从麦克卢汉媒介理论看张翎小说在中国大陆的传播/Marshall
McLuhan's Media Theory and the Dissemination of Zhang Ling's Fiction in China

孔朝蓬/KONG Zhaopeng: 文学的跨媒介传播与多样化生存--论张翎小说的电影改编
/Literature, its Cross-Media Transmission and Diversification: Film Adaptation of Zhang Ling's
Fictional Works

杨琳/YANG Lin: “丝绸之路”文化精神及其对华文文学跨文化传播的启示/Spirit of the Silk
Road and its Influence on the Cross-Cultural Circulation of Overseas Chinese Literature

10:30-10:40AM Coffee Break/茶歇

Lobby outside of ACW 003 and 009, York University

10:40AM-12:40PM Panels/小组发言

Panel 12/第十二小组 Food, Culture and Politics in Chinese Canadian Literature

ACW 002, York University

Chair: Hilary CHUNG, University of Auckland

Gang PAN 潘岗: The Taste of Home Food as a Marker of Chinese Identity—Memoirs of
Chinese Food in *Maple Leaf Garden*

Li-ping GENG 耿力平: The Cultural Significance of the Food Symbols in *Simple Recipe*

Yan LU 吕燕: Children of the Sixties: Performing Resistance in Chinese Canadian Fiction

Harmony LAW: The Political Subjectivity and Activism of the “Model Minority” in Chinese
Canadian Life Writing

**Panel 13/第十三小组 “华人笔”中“加华笔”的新世纪--以曾晓文文学创作为中心/A New
Era in Chinese Canadian Literature: Studies on Zeng Xiaowen and Her Creative Writings**

ACW 003, York University

Chair/主持人: 王玉琴/WANG Yuqin, Yancheng Normal University

曾晓文/ZENG Xiaowen: 从中国冰城到北美到缪斯王国/From an Ice City in China to North
America and to the Realm of the Muses

郝文玲/HAO Wenling: 《夜还年轻》电影化叙述特质辨析/An Analysis of the Film-like
Narration in the Novel *The Night Is Still Young*

宋梦露/SONG Menglu: “QIAO” —曾晓文小说的“声符”/“Qiao” —The Phonetic Sound in
Zeng Xiaowen's Fiction

李正荣/LI Zhengrong: “华人笔”的跨文化特性与“加华笔”的新世纪特征--曾晓文小说的“第
一人称”/The Cross-Cultural Characteristics of Chinese Literature and the New Era of Chinese
Canadian Literature: First-Person Narrative in Zeng Xiaowen's Fiction

Panel 14/第十四小组 张翎创作面面观 (二): 女性形象和性别意识/Studies on Zhang Ling's Fiction II: Images of Women and Gender Issues

ACW 008, York University

Chair/主持人: 朴宰雨, 韩国外国语大学/PARK Jaewoo, Hankuk University of Foreign Studies

古大勇/GU Dayong: 论张翎笔下的温州女性形象/Images of the Wenzhou Women in Zhang Ling's Literary Works

赵洪善/CHO Hong Sun: 论张翎长篇小说《阵痛》中的女性书写/The Female Narrative in Zhang Ling's Novel *Zhentong* or *Labour Pains*

严英旭/YAN Yingxu, 徐榛/XU Zhen: 论张翎《金山》中性别的边缘化/On the Margination of the Male in Zhang Ling's *Gold Mountain Blues*

程国君/CHENG Guojun: 全球议题与性别关注--张翎新移民叙事的全球性议题与叙事探索/A Global Discourse and Narrative Exploration in Zhang Ling's Stories of the New Immigrants

12:40-1:40PM Lunch/午餐

ACW 106, York University

1:45-3:45PM Chinese Canadian Writers' Forum/加华作家论坛

Diasporic Experiences, Ethnic Identity and Creative Writing

ACW 006, York University

Chairs: Liping GENG/耿力平, Beijing Foreign Studies University and Jessica Tsui-yan LI, York University

Panelists: Judy Fong BATES/方曼俏 and He CHEN/陈河

Interpreter: Yan Lü/吕燕

3:45-4:00PM Coffee Break/茶歇

ACW Lobby outside of ACW 003 and 009, York University

4:00-6:30PM Roundtable Panel/圆桌会主题发言

***Retrospect and Prospect: Chinese Canadian Literature, its Past, Present and Future*/回顾与展望: 加拿大华人文学的历史、现状与未来**

ACW 006, York University

Chair/主持人: 蒋述卓, 暨南大学/JIANG Shuzhuo, Jinan University

Panelists/发言人:

陈公仲, 南昌大学/CHEN Gongzhong, Nanchang University

江少川, 华中师范大学/JIANG Shaochuan, Huazhong Normal University

卢新华, 华裔作家/LU Xinhua, Chinese-American Writer

王列耀, 暨南大学/WANG Lieyao, Jinan University

朱寿桐, 澳门大学/ZHU Shoutong, University of Macau

7:00PM **Closing Ceremony & Dinner/闭幕式暨晚宴**

Executive Dining Room, Executive Learning Centre, Schulich School of Business

Master of Ceremony: John Edward STOWE/司徒祥文, Ryerson University

暨南大学和组委会致答谢辞/Thank-You by Jinan University and SCCLM Executive Committee

8:45PM Shuttle Bus to Holiday Inn Express/乘班车回假日酒店

Saturday July 22nd, 2017/2017 年 7 月 22 日星期六

Canada 150 Event: Visit to Dr. Norman Bethune Memorial House/参观白求恩纪念馆

8:00 AM Bus Pick-up by Tiaonao Travel/天宝旅游 at Lobby, Holiday Inn Express/
假日酒店大堂

Indexes/索引**Index 1: Panellists/小组成员****B**

白杨/Bai Yang Panel 2
方曼俏/Judy Fong Bates Writers' Forum

C

陈公仲/Chen Gongzhong Roundtable
陈河/Chen He Writers' Forum
程国君/Cheng Guojun Panel 14
池雷鸣/Chi Leiming Panel 3
赵洪善/Cho Hong Sun Panel 14
Chung, Hilary Panel 5

D

戴瑶琴/Dai Yaoqin Panel 10

F

傅守祥/Fu Shouxiang Panel 1

G

高轶军/Gao Yijun Panel 8
耿力平/Geng Li-ping Panel 12
Giordan, Pietro Keynote
Speech & Guest Speech
古大勇/Gu Dayong Panel 14

H

郝文玲/Hao Wenling Panel 13
黄汉平/Huang Hanping Panel 2
黄健/Huang Jian Panel 11

J

江少川/Jiang Shaochuan Roundtable & Panel 6

蒋述卓/Jiang Shuzhuo Roundtable

K

金钟贤/Kim Jong Hyun Panel 7
孔朝蓬/Kong Zhaopeng Panel 11

L

黎全恩/Lai, David Chuenyan Guest Speaker
Law, Harmony Panel 12
梁丽芳/Leung Laifong Panel 3
李翠恩/Li, Jessica Tsui-yan Panel 5
李正荣/Li Zhengrong Panel 13
梁永安/Liang Yongan Panel 11
刘俊/Liu Jun Panel 10
刘卫东/Liu Weidong Panel 4
刘雪娥/Liu Xue'e Panel 1
卢新华/Lu Xinhua Roundtable
吕燕/Lü Yan Panel 12

M

马佳/Ma Jia Panel 3

P

潘岗/Pan Gang Panel 12
朴宰雨/Park Jaewoo Panel 7
朴南用/Park Namyong Panel 9

S

石晓宁/Shi Xiaoning Panel 8
宋梦露/Song Menglu Panel 13
Stowe, John Edward/司徒祥文 Panel 5
孙良好/Sun Lianghao Panel 6

T

汤俏/Tang Qiao Panel 4
Ty, Eleanor Keynote Speaker

W

王东莉/WANG Dongli	Panel 11
王怀昭/Wang Huaizhao	Panel 2
王列耀/Wang Lieyao	Roundtable
王品涵/Wang Pinhan	Panel 9
王璇/Wang Xuan	Panel 9
王玉琴/Wang Yuqing	Panel 6
Wong, Angie	Panel 5
魏莉/Wei Li	Panel 4
吴华/Wu Hua	Panel 8

X

谢少伟/Xie Shaowei	Panel 4
徐敏/Xu Min	Panel 7
徐晓雯/Xu Xiaowen	Panel 5
徐学清/Xu Xueqing	Panel 8
徐榛/Xu Zhen	Panel 14

Y

颜敏/Yan Min	Panel 10
严英旭/Yan Yingxu	Panel 14
杨琳/Yang Lin	Panel 11
余琼/Yu Qiong	Panel 1

Z

曾晓文/Zeng Xiaowen	Panel 13
张娟/Zhang Juan	Panel 6
张松建/Zhang Songjian	Panel 2
张志忠/Zhang Zhizhong	Panel 3
赵嘉/Zhao Jia	Panel 4
赵庆庆/Zhao Qingqing	Panel 9
郑丽霞/Zheng Lixia	Panel 1
郑南川/Zheng Nanchuan	Panel 7
郑斯扬/Zheng Siyang	Panel 4
周师师/Zhou Shishi	Panel 10
朱寿桐 Zhu Shoutong	Roundtable
邹建军/Zou Jianjun	Panel 7

Index 2: Volunteers/志愿者

程业元/Cheng Yeyuan
Deng, Claire
郭鲜则/Guo Xianze
郝墨/Hao Mo
侯司晨/Hou Sichen
李梦瑶/Li Mengyao
宋泽辰/Song Zechen
Wang, Jason
吴金平/Wu Jinping
徐玲/Xu Ling
于佳惠/Yu Jiahui
郑若琳/Zheng Ruolin



Acknowledgements 鸣谢

YORK CENTRE FOR ASIAN RESEARCH (YCAR)/约克大学亚洲研究中心
OFFICE OF THE VICE-PRESIDENT, ACADEMIC AND PROVOST
常务副校长\教务长办公室

FACULTY OF LIBERAL ARTS & PROFESSIONAL STUDIES/约克大学人
文、专业学院

YORK INTERNATIONAL/约克大学国际部

DEPARTMENT OF LANGUAGES, LITERATURES AND LINGUISTICS
(DLLL)/约克大学语言、文学和语言学系

OFFICE OF THE VICE-PRESIDENT, ACADEMIC AND PROVOST

SOCIETY FOR CHINESE CANADIAN LITERATURE STUDIES/加拿大华
人文学学会